



MATADALAN TREINAMENTU
HAPARA VIOLÉNSIA KONTRA
FETO HO DEFISIÉNSIA IHA TIMOR-LESTE

MODUL 5

PLANU ASAUN BA INKLUZAUN



UNPRPD MPTF
Partnership on the Rights of Persons with Disabilities

UN WOMEN

MODUL 5

PLANU ASAUN BA INKLUZAUN



Rezumu ba fasilitador sira

- Ema ida-idak iha knar atu bele halo atendentu konaba violencia kontra fetu no labarik ho defisiensia.
- Hanesan buat ne'ebe ita hetan horseik, violencia kauza husi factor oin-oin, ne'e sei hamosu forma oin-oin iha fatin barak. Problema kompleksu ne'ebe persija parte isteresada sira nia kontribuisaun atu bele resolve.
- Ita persija ajuda/tulun atu kria mudanza liu husi promove igualidade no justisa iha ita nia relasaun no familia.
- Ita mos bele kria mudansa iha nivel komidade no sosiedade husi servisu ho konsiensia atu ase-gura fator sira ne'ebe kauza violencia kontra fetu no labarik ho defisiensia, no foti etapa sira ne'ebe ita bele suporta fetu no labarik ho defisiensia sira ne'ebe esperensia violencia.
- Fasil liu mai ita atu oinsa asaun ne'e akontese ita nia tempu mai wainhira ita iha planu asaun ne'ebe forte.



Objetivu jeral

Depois treinamentu Modulu kona-ba Planu Asaun ba Inkluzaun participante sira iha kunesementu konaba:

1. Asegura katak fetu no labarik ho defisiensia, la depende ba sira nia defisiensia, sexo, idade hodi haforsa sira nia partisipasaun maximu no igual iha komidade, foti desizaun no iha prosesu planeamentu sira.
2. Asegura katak fetu no labarik ho defisiensia, la depende ba sira nia defisiensia no bele representa iha nivel hotu atu bele halo manejametu ba komidade no iha etapa planeamentu, dezenha, implementa no maneija programa.
3. Identifika bareiras ne'ebe mak fetu ho defisiensia hasoru wainhira atu relata kazu violencia
4. Identifika bareiras ne'ebe mak fetu ho defisiensia sira infrenta wainhira atu asesu servisu ba fetu ne'ebe iha esperensia violencia
5. Identifika pratika inkluzivu ne'ebe bele uza hodi halo servisu no informasaun sira ne'ebe bele asesibel ba fetu ho defisiensia.
6. Dezenvolve planu asaun ne'ebe inkluzivu ba fetu ho defisiensia iha sira nia organizaun no aktividade komidade



Konteudu no durasaun sesaun sira

Sesaun	Topiku	Tempu (sujestaun)
5.1	Tanba sa mak presiza asaun?	Oras 1
5.2	Bareira no inklusaun iha pratika	Oras 1 minutu 30
5.3	Planu Asaun ba inkluzivu	Oras 1 minutu 30
5.4	Rekursu no supporta ba implementasaun Planu Asaun	Oras 2 minutu 15

Iha ajenda treinamentu ne'ebe sujere iha Aneksu C (sujestaun deit).



Metodu

	Diskusaun iha grupu ki'ik
	Diskusaun no husu perguntas iha plenaria
	Ezersiziu hakerek
	Ezersiziu pratika
	Reflesaun
	Jogu



Sasan ne'ebe uja

	Flip chart
	Spidol
	Blutak ka stiki tape
	Meta card
	Projector
	Power Point
	Surat-tahan
	Stiki note

SESAUN 5.1

TANBA SA MAK PRESIJA ASAUN?

EZERSIZIU 5.1.1

Hanoin presiza asaun

	Sesaun ne'e sei refreska no lori hamutuk konteúdu sesaun sira uluk nian kona-ba defisiénsia, direitus umanus, jéneru no violénsia hodi reforsa nesetidade ba asaun kona-ba violénsia kontra fetu ho defisiénsia. To'o final sesaun ne'e, partisipantes sei iha idéia ida kona-ba asaun sira-ne'ebé sira atu foti, no bele fó ezemplu 2-3.
	Diskusaun iha grupo ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Flipchart, markadór (spidól) sira
	60 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

1. Fasilitador husu partisipante sira hotu oinsa tipu violensia sira ne'ebe ema ho defisiensia hasoru liu-liu fetu no labarik fetu ho defisiensia sira. Oinsa mak atu halo prevensaun ba violensia sira ne'e.
2. Fasilitador fahe partisipante sira ba grupo 3 ka 4
 - Tamba sa mak fetu no labarik ho defisiensia hasoru violensia no abuzu oi-oin?
 - Saida mak sai hanesan dezafiu no bareira fetu no labarik fetu ho defisiensia sira hasoru?
 - Mudansa saida mak persija halo atu elimina/ redus violensia no abuzu ne'ebe fetu no labarik ho defisiensia?
 - Saida mak persija halo atu nune'e fetu no labarik ho defisiensia bele asesu ba servisu sira iha komunidadé?

3. Fasilitador/a sira fahe estudu kazu ba kada grupo atu halo diskusaun durante minutu 10 nia laran.
4. Husu kada grupo atu lee estudu kazu sira no bele resposta tuir pergunta ne'ebe husu.
5. Depois halo diskusaun Fasilitador husu participante sira atu fila ba ida-idak nia fatin.
6. Fasilitador/a husu kada grupo atu halo apresentasaun bazeia ba diskusaun grupo
7. Fasilitador/a fo oportunidadeba grupo seluk atu husu pergunta ou aumenta resposta ruma.
8. Fasilitador/a halo rezumu ba esplikasaun grupo hotu nian.

ESTUDU KASU 1:

Skenariu	Pergunta
Hau nia naran "Arohi" hau hetan asidente ho kareta resulta hau defisiensiia fiziku permanente. Hau nia membru familia laiha tempu mai hau, no hau hela iha orfonatu. Ema ida ne'ebe mak servisu iha orfonatu ne'e halo abuzu seksual mai hau iha tinan 3 liu ba. Hau la hatene atu halo oinsa no ba ne'ebe hau bele husu ajuda. Susar tebes mai hau atu kolia sai konaba hau nia kazu ne'e tamba hau hatene katak laiha ema ida mak bele fiar hau. Hau sente triste no moe tebes. Hau mos tauk atu hato'o kazu ne'eba hau nia familia sira. Hau la hatene abuzu ne'ebe mak ema ne'e halo mai hau ne'e diak ka lae. Hau mos la hatene hau nia direitu atu relata kazu ne'ebe mak hau hasoru.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saida mak obstaklu no bareira ne'ebe Arohi hasoru? 2. Saida mak persija muda hodi prevene abuzu seksual ne'ebe Arohi hasoru?

ESTUDU KASU 2:

Skenariu	Pergunta
Hau nia naran "Tara", hau hetan defisiensiia dubro desde hau moris, Hau iha defisiensiia fiziku no intelektual. Kondisaun ida ne'e halo hau nia familia sira sente moe no la gosta hau. Wainhira ami nia familia sira mai visita iha uma, hau sente frustadu tamba wainhira hau koko atu kolia ho familia sira maibe sira la bele komprende saida mak hau kolia. Wainhira hau sente frustadu, Hau nia aman baku hau no hateten mai hau katak hau nia hahalok ladiak. Dala ruma nia tebe hau hanesan bola. Hau nia Inan koko halai mai atu salva hau wainhira hau nia aman atu tebe hau. Hau nia inan aman mos hateten katak sira la rekunese hau hanesan ema ne'ebe importante iha familia laran. Hau la bele ba eskola no hau sulan deit iha uma.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Siada mak sai hanesan Obstaklu no Bareiras ne'ebe Tara hasoru? 2. Mudansa saida mak persija halo atu bele prevene aktu ne'ebe Tara hasoru iha nia familia laran?

ESTUDU KASU 3:

Skenariu	Pergunta
Hau-nia naran "Lena". Hau iha maun-alin nain hitu (7), maibe sira hotu hela dook husi hau. Hau-nia inan-aman mate ona. Hau iha imparidade fiziku nee'bé hau hetan bainhira moris mai. Hau la bele lao. Hau iha kadeira roda husi CNR (Centro Nacional Rehabilitasaun), maibe hau uza iha hau-nia uma laran de'it. Hau la uza kadeira roda iha liur, tanba ambiente defisil, iha fatuk barak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Saida mak risku no bareiras enfrenta fetu ho defisiensiia iha Kazu ida ne'e? 2. Iha historia ne'e, fetu ne'ebé esperiensia violensia buka ba ajuda hosi sé?

Skenariu	Pergunta
<p>Bainhira hau tinan kiik de'it, hau-nia familia la iha ekonomia di'ak. Ne'e duni hau la ba eskola. Hau-nia inan-aman hatete katak hau-nia maun-alin sira ne'ebé la iha defisiensia iha oportunidade di'ak liu duke hau atu sai empregu. Entaun, sira ba eskola no hau hela iha uma de'it. Hau senti moe tanba hau defisiensia. Bainhira labarik seluk haree hau iha estrada, sira hamnasa ba hau no bolu hau ho liafuan la di'ak hanesan "ema aat". Ne'e halo hau senti triste loos.</p> <p>Bainhira hau tinan 17, hau kaben no muda ba hau-nia katuas-oan nia fatin. Hau la koñese ema barak iha comunidade ne'e. Hau-nia katuas-oan no hau iha oan nain lima (5) – mane nain tolu (3) no fetu nain rua (2). Bainhira hau isin rua no iha tempu partus, hau la iha ajuda husi parteira ida. Hau-nia katuas-oan nia bin de'it mak ajuda hau.</p> <p>Tinan tolu (3) liuba, hau nia katuas-oan hahu joga karta no hemu tua, no osan barak lakon. Nia sai hirus-teen no hakilar ba hau dala barak. Nia mós baku hau. Nia hatete nia senti moe tanba kaben fetu ho defiensia hanesan hau. Nia baku hau dala barak. Dala ruma nia kaer hau-nia kadeira roda hodi hau la bele halo buat ruma no presiza toba iha rai ba oras barak.</p> <p>Depois fulan neen (6), hau halo desizaun atu koalia ho Chefe de Suco no husu ba ajuda. Chefe mai no koalia ba hau-nia katuas-oan no dehan presiza hapara baku hau. Nia hatete "Ita la bele baku nia, tanba nia inan ba ita nia oan, no nia ajuda ita iha uma laran". Depois Chefe mai, hau-nia katuas-oan la baku hau ba fulan ida (1). Maibe hau sei senti tauk. Hau hanoin se hau halo buat ruma sala nia hakilar no hirus. Hau hanoin katak loron ida nia sei baku hau dala ida tan.</p> <p>Tanba hau nia inan-aman mate ona, no hau nia maun alin hela dook no presiza tau matan ba sira-nia familia, hau la iha fatin seluk bele ba. Hau la bele husik. Hau la servisu, la iha osan rasik, no se hau husik, oinsa hau bele kuidadu hau nia oan iha futuru?</p>	<p>3. Iha historia ne'e, fetu hetan ajuda di'ak ka lae? Se lae, tanba sa? Se sim, suporta/ajuda saida mak nia simu?</p> <p>4. Oinsa mak fetu ne'e bele hetan ajuda di'ak liu?</p>

ESTUDU KASU 4:

Skenariu	Pergunta
<p>Hau-nia naran "Sonia". Hau tinan 18. Hau iha defisiensia intelektual ne'ebé halo defisil ba hau atu kompriende bainhira ema koalia ba hau. Hau mós la koalia moos. Hau-nia bin de'it bele kompriende hau, tanba ami uza gestu sira ne'ebé ami halo hamatuk. Hau koko ba eskola, maibe defisil los tanba mestra no mestri sira la tau atensaun ba hau no sira koalia lalais liu. Hau para depois Klase tolu (3).</p> <p>Ema Barak iha hau nia aldeia hanoin hau nia defisiensia atu halo hau moe. Sira hanoin hau nia familia halo buat ruma sala no hau hetan kastigu husi Maromak. Tanba ema barak la gosta hau, hau lakohi participa iha enkontru comunidade. Bainhira ONG ka governu mai no fó informasaun konabá programa ka atividade sira, hau nia bin ba enkontru no bainhira mai fali uma, bele hatete ba hau.</p> <p>Fulan rua (2) liuba, hau hasoru violensia sexual husi buatamak hau la koñese. Hau hela iha uma mesak. Hau-nia inan-aman iha toos, no hau-nia maun-alin hotu iha eskola ka servisu. Hau iha uma hodi tein haan kalan, entaun hau iha uma rasik. Buatamak ne'e mai iha uma laran. Hau la kompriende saida mak nia hakarak, entaun hau senti tauk. Bainhira nia realiza katak hau la kompriende no la bele koalia, nia kaer hau no halo abuzu. Niamós tebe no baku hau, no hau nia ain kanek. Hau hakilar no tanis, maibe ema la rona.</p>	<p>1. Saida mak risiko no barieras enfrenta fetu ho defisiensia iha Kazu ida ne'e?</p> <p>2. Iha historia ne'e, fetu ne'ebé esperiensia violencia buka ba ajuda husi sé?</p> <p>3. Iha historia ne'e, fetu hetan ajuda di'ak ka lae? Se lae, tanba sa? Se sim, suporta saida mak nia simu?</p> <p>4. Oinsa mak fetu ne'e bele hetan ajuda di'ak liu?</p>

Skenariu	Pergunta
<p>Bainhira hau nia inan mai fali uma, nia haree hau. Bainhira hau nia bin mai fali, hau bele koalía ba nia no esplika saida maka kontese. Hau-nia inan-aman dehan ba Chefe de Suco, no ami hotu ba polisia. Maibe polisia hatete tanba hau iha imparidade intelektual no la bele koalía klaru, hau nia evidensia “fraku”, entaun sira la bele hahu investiga konabá krime ne’e.</p> <p>Fulan kotuk hau nia bin rona konabá mane ida ho defisiensia ne’ebé halo viajem ba ami nia aldeia hodi hasa’e konsensia konabá defisiensia. Mane ne’e servisu hamatuk organizasaun defisiensia. Hau nia bin husu hau hakarak hasoru mane ne’e ka lae. Hau dehan sin, entaun mane ne’e vizita ami nia uma. Mane ne’e naran Antonio. Nia koalía ho hau no hau-nia familia hotu. Hau bele fiar maun Antonio tanba nia mós ema ho defisiensia. Entaun, hau dehan ba nia konabá violensia hau hasoru ona. Hau husu maun Antonio ba ajuda hau, no prevene buatamak halo abuzu kontra feto seluk iha future. Hau nia bin tradus no ajuda hau dehan hau nia istoria. Antonio fó informasaun konabá organizasaun naran ALFeLa ne’ebé bele provida suporta. Antonio hatete katak nia bele koalía hamatuk ALFeLa no koalía dala ida tan ba polisia hodi enkoraja sira halo investigasaun. Nia mós hatete bele ajuda hau ba fatin saude hodi hetan tratamentu ba hau nia ain kanek. Agora hau senti laran metin ami bele hetan justisa iha tempu la kleur.</p>	

Depoizde diskusaun kona-ba estudu kazu sira, husu partisipantes atu hanoin kona-ba perguntas hirak tuirmai ne’e.

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
<p>Saida mak importante husi planu asaun ba inkluzivu?</p>	<ul style="list-style-type: none"> o Violénsia kontra feto ho defisiénsia nu’udar problema boot ida iha Timor-Leste. o Feto ho defisiénsia iha direitu atu hetan seguru, no ida direitu ba servisu ne’ebé atu fó asisténsia ba sira. o Ita hotu iha papél atu hala’o hodi rezolve violénsia kontra feto ho defisiénsia. Ne’e problema ida kompleksu no solusaun sira-ne’ebé dí’ak liu mak buka atu rezolve problema ne’e iha nivel oiioin.



Arte iha dalan, Dili, Timor-Leste, foto husi Sarah Haid, Dezembru 2019

SESAUN 5.2

BARREIRA NO

INKLUSAUN IHA PRATIKA

EZERSIZIU 5.2

Rezolve barreira sira ba inklusaun prátiku

	Depoizde sesaun ne'e ramata, participantes sei bele hanoin hikas barreira sira ne'ebé feto ho defisiénsia enfrenta no fó ezemplu 3-4 kona-ba estratejia sira hodi rezolve barreira hirak-ne'e.
	Diskusaun iha grupu ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Flipchart, markadór(spídól) sira
	Minutu 60

Instrusaun ba Fasilitador

1. Fasilitador husu ba partisipante sira “Saida mak bareiras?”no “Saida mak pratika inkluzivu?”
2. Fasilitador hakerek resposta fasilitador sira nian iha Flipchart.
3. Fasilitador fahe partisipante sira ba grupu 3 ou 4. Se participantes iha treinamentu mai husi setór ka organizaasaun sira oioin, husu participantes atu
4. Fasilitador husu partisipante sira atu lembra/hanoin konaba organizaasaun no comunidade no halo diskusaun oinsa sira bele hato’o ou sosializa atividade no provida servisu hanesan Saude, Justisa no Akonselamentu.

5. Husu Partisipante sira atu hili area 3 fatin Organizasaun/Komunidade ne'ebe ita boot sira servisu ba, no bele hili área ne'ebe ita boot sira atu aumenta iha organizasaun/ comunidade. Lista tuir mai bele ajuda ita boot sira. Partisipante sira mos bele hili atu fokus ba área ne'ebe mak iha ona:

- Kunesementu konaba direitu fetu ho defisiensia nian
- Kunesementu kona ba asistencia servisu ne'ebe iha ona
- Asesu ba/husi servisu sira
- Peskiza
- Advokasia

6. Depois partisipante sira remata sira nia atividade, fasilitador husu partisipante sira atu bele apresenta rezultadu husi kada grupo konaba bareiras ne'ebe identifikadu ona no estrategia ne'ebe sira hanoin atu hamenus bareiras sira ne'e. Husu partisipantes atu fó sira-nia resposta ne'ebé espesífiku no fó ezemplu sira.

7. Fasilitador husu partisipante sira:

- Identifika tipu asaun komun ne'ebe kada grupo identifika ona. "Tipu estrategia saida mak ita

boot sira identifika?" Iha maneira seluk konaba asaun refere?

- Diskusaun ba estrategia oi-oin ne'ebe idetifika ona husi grupo atu bele halakon bareiras no asegura partisipasaun.
- Kunesementu konaba defisiensia no impaktu sira ba violencia kontra fetu no labarik ho defisiensia
- Kunesementu konaba direitu fetu no labarik ho defisiensia no bareiras sira ne'ebe fetu ho defisiensia hasoru.
- Prosesu partisipasaun fetu ho defisiensia inklui planeamentu implementasaun, monitorizasaun no evaluasaun.
- Asesibilidade hotu-hotune'ebe asegura laiha bareiras atu participa iha comunidade no servisu facilidade no identifika. Nune'e bele asegura bareiras fiziku, komunikasaun, atetudi no politika.
- Asaun espesífiku hasa'e kapasidade fetu no labarik ho defisiensia
- Haklean asaun ba inkluziun iha politika programa kona ba violencia kontra fetu no labarik.

Perguntas hirak-ne'e bele fahe iha folla-ezersísiu ida ka tau iha powerpoint ka flipchart.¹

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Saida mak bareiras?	
Saida mak pratika inkluzivu?	



Arte ihadalan, Dili, Timor-Leste, foto husi Sarah Haid, Dezembru 2019

SESAUN 5.3

PLANU ASAUN BA INKLUZAUN

EZERSIZIU 5.3.1

Dezenvolvimentu planu asaun ba inkluziun ba servisu

	Depoizde sesaun ne'e ramata. Partisipantes sei dezenvolve planu asaun ida hodi inklui feto ho defisiensia iha sira-nia servisu, ho rezultadu ne'ebé klaru no oráriu. Sira sei sente fiar an liu kona-ba inklui feto ho defisiensia
	Diskusaun iha grupo ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Flipchart, markadór (spidól) sira
	60 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Esplika ba partisipante sira atu hanoin konaba asaun sira ne'ebe sira bele foti wainhira sira fila ba servisu fatin/komunidade. Ne'e bele ajuda sira atu hanoin kona ba dezafiu sira ne'ebe sira hasoru, no oinsa bele resolve no oinsa sira bele aseguara difikuldade sira ho rekursu ne'ebe iha.
- Fasilitador husu partisipante atu hanoin konaba objetivu ou meta sira ne'ebe sira bele atinji iha sira nia servisu fatin:
 - Inklui feto no labarik ho defisiensia iha ita boot sira nia programa sosializasaun komunidade
 - Hadia asesu iha ita boot sira nia servisu ba feto no labarik ho defisiensia
- Fasilitador fahe partisipante sira ba grupo 3 ou 4 no husu sira atu halo diskusaun konaba objetivu sira no hakerek saida mak sira atinji husi objetivu sira ne'e. Kada objetivu servisu iha etapa no asaun

ne'ebe persija atu bele asegura ho implem-
tasaun. Ida ne'e mak ita nia estratejia.

4. Husu partisipantes atu hato'o sira-nia resposta sira spesífiku, inklui fó ezemplu partikulár relasiona ho sira-nia setór ka organizasaun.
5. La'o bá-mai bainhira grupu sira halo hela ezersísiu no se sira-nia asaun sira jerál liu, lori sira fila ba

sira-nia situasaun spesífiku no organizasaun. Pur ezemplu, bainhira partisipantes hakerek tiha ona asaun sira-ne'ebé jerál, husu, "Oinsá? Oinsá mak Ita-boot bele alkansa ne'e?" Ne'e bele fó tempu ba Ita-boot atu esplora tan asaun sira-ne'ebé spesífiku liu.

Asaun	Se	Bainhira	Problema/difikuldade Ita-boot bele hetan difikuldade hodi hala'o asaun ne'e	Suporta ne'ebe persija hodi resolve problema / difikuldade ne'e

6. Husu partisipante sira atu identifka:

- Saida mak problema no difikuldade ne'ebe ita boot hanoin ita hasoru wainhira ita boot koko atu implementa estratejia sira?

- Tipu suporta saida mak ita boot persija atu resolve problema no dezafiu ne'e, no se mak ita boot sei husu ajuda no suporta ita?¹

¹ Ezersísiu ne'e adapta tiha husi Pacific Disability Forum, Toolkit on Eliminating Violence against Women and Girls with Disabilities (2014), at <http://www.pacificdisability.org/getattachment/Resources/PDF-Resources/Toolkit-on-Eliminating-Violence-Against-Women-And-Girls-With-Disabilities-In-Fiji.pdf.aspx>, pp 99-101.

EZERSIZIU 5.3.1

Dezenvolvimentu planu asaun ba inkluziun ba servisu

	Durante sesaun ne'e, partisipantes sei dezenvolve manifestu pesoál ida kona-ba hapara violénsia kontra fetu, inklui asaun spesífiku ne'ebé atu foti iha sira-nia relasaun sira iha uma-laran, comunidade no igreja, ho kompromisu atu hahú kedas (imediatamente).
	Reflesaun an rasik
	Ezersiziu hakerek
	Lapizeira no surat-tahan
	30 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

- Fó kópia folla-ezersisiu (handout) tuirmai ne'e ba participantes hodi halo planu asaun individuál.
- Husu partisipantes atu uza tabela ida-ne'e hodi halo planu pesoál ida atu aplika lisaun sira-ne'ebé sira aprende tiha ona durante loron lima, no foti asaun espesífiku hodi hala'o iha sira-nia relasaun sira iha uma-laran, comunidade no igreja.
- Se partisipantes iha konfuzau (la kontinua), Ita-boot bele enkoraja sira lalais kedas ho sujestaun. Idéias balu inklui ona iha kraik ne'e.
 - o Labele uza kualkér forma violénsia. Sai modelu exemplár ida ba sira seluk.
 - o Haree ba Ita-boot nia atitude no hahalok rasik. Ita-boot trata feto no mane, labarik-feto no labarik-mane sira, la hanesan? Ita-boot trata ema ho defisiénsia la hanesan ho ema la ho defisiénsia? Ita-boot hakarak sira atu atua oin seluk? Husu Ita-boot nia an tanbasá.
 - o Sai respeitozu: rona ba feto, espesialmente feto ho defisiénsia, no valoriza sira-nia opiniaun.
 - o Apoia objetivu sira feto nian iha Ita-boot nia moris, no respeita sira-nia direitu to'o sira-nia sentimentu rasik, maluk sira, atividades no opiniaun sira. Apoia no respeita feto ho defisiénsia iha Ita-boot nia moris.
 - o Modelu igualdade iha uma-laran no iha Ita-boot nia relasaun rasik.
 - o Se maluk ida, membru familia ka kolega halo komentáriu ida apoia violénsia kontra feto, ka halimar (halo grasa) ida hasoru feto ka ema ho defisiénsia, sadik (dezafia) sira. Maneira balu ne'ebé Ita-boot bele halo mak ne'e:
 - Dehan "Ne'e diskriminasaun no ha'u la hanoin ne'e buat kómiku ida," ka, "ha'u hanoin liafuan hirak-ne'e halo kanek duni."
 - Tahan an (labele) hamnasa, mezmuké se sira seluk halo Ita-boot atu hamnasa.
 - o Se Ita-boot hatene, ka deskonfia feto ka labarik ruma hetan esperiénsia violénsia, fó apoiu.
 - Rona: Ba saida mak feto ka labarik tenke dehan no husik sira uza sira-nia tempu. Labele julga.
 - Fiar: Raramente, feto no labarik bosok kona-ba abuzu ne'ebé sira hetan (esperiensia). Importante atu fiar saida mak sira dehan.
 - Respeita: Tantu nia feto ka labarik nia sentimentu no desizaun sira. Apoia sira-nia eskolla – ne'e eskolla ne'ebé sira mak halo, mezmu la'ós eskolla ne'ebé Ita-boot hanoin Ita-boot mak halo. Husu saida mak Ita-boot atu halo hodi ajuda no husik sira hatene servisu saida mak disponivel.
- o Ko'alia ba ema iha Ita-boot nia moris kona-ba Ita-boot nia kompromisu hodi prevene violénsia kontra feto no labarik, espesialmente hirak-ne'ebé ho defisiénsia, no enkoraja sira atu apoia igualdade iha sira-nia moris rasik.
- o Trata feto no ema ho defisiénsia ho respetu iha públiku, la haree ba se Ita-boot koñese sira ka lae, no enkoraja sira seluk atu halo hanesan ne'e mós.
- o Se Ita-boot haree rasik ho matan (testemuña) insidente violénsia ida konatra feto ka labarik iha públiku, foti asaun – mezmu se Ita-boot la hatene ema ne'ebé envolve tiha. Maneira balu Ita-boot bele halo mak ne'e:
 - Telefone ba polisia.
 - Intervein verbalmente. Fó hatene ho klaru ba ema violentu ne'e katak ninia asaun sira-ne'e la loos (sala), sira komete krime, no Ita-boot telefone daudaun ba polisia. Husu vítima, se nia hakarak ajuda.
 - Sai testemuña ida. Hamriik dook hodi seguru, maibé besik natoon ba ema violentu ne'e hodi haree Ita-boot no hatene katak sira haree hela.
 - Simu apoiu sira seluk nian. Husu sira seluk ne'ebé besik atu ajuda.
 - Hamosu distrasaun ida – atu nune'e vítima ne'e iha tempu atu ba dook ka perpetrador ne'e neineik ka hamate violénsia ne'e.
- o Hamutuk iha eventu públiku no kampaña sira hodi hatudu Ita-boot nia apoiu hodi hapara violénsia kontra feto no labarik, espesialmente feto no labarik ho defisiénsia, mak hanesan Kampaña Loron 16 nian hodi hapara violénsia

kontra feto no Loron Internasionál ba Ema ho Defisiénsia sira.

o Se Ita-boot rona ka haree buat balu iha mília ko'alia ne'ebé diskrimina ka apoia violénsia kontra feto ka ema ho defisiénsia, ko'alia sai ka halo deklarasaun ida kona-ba ne'e iha mília sosiál. Bele Ita-boot la'ós ema ida ne'ebé hanoin katak ne'e sala (la loos).

o Se Ita-boot esperiensa violénsia ka asédiu, relata ba polisia. Se ne'e akontese iha servisu, fó hatene ba supervizór ka ema seluk ida seniór ida ne'ebé Ita-boot konfia. Konta (partilla) Ita-boot nia istória ne'e hodi ajuda fó konfiansa ba sira seluk hodi ko'alia sai.¹

o Kria surat-tahan ka poster pozisaun ida hodi hatudu iha Ita-boot nia servisu-fatin ka

eskola – pur ezemplu haree Feto ho Defisiénsia Victoria (Women with Disabilities Victoria), Deklarasaun Pozisaun: Violénsia Kontra Feto ho Defisiénsia (2014): [http://www.wdv.org.au/documents/WDV%20Violence%20Position%20Paper%20\(web%20version\).pdf](http://www.wdv.org.au/documents/WDV%20Violence%20Position%20Paper%20(web%20version).pdf)

- Depoizde minutu sanulu, husu se partisipantes hakarak atu fahe sira-nia resposta iha diskusaun grupu ida.

- Informa ba partisipantes atu tau dook tiha sira-nia manifestu individuál no mantein iha fatin balu ne'ebé sira bele refere ba ho fasil. Husu sira atu hasai sira-nia diáriu sira ka tau avizu ida iha sira-nia telefone hodi haree durante semana ida, no depoiz regularmente iha loron hanesan iha kada fulan hodi haree oinsá mak sira halo akompañamentu.

¹ Ezemplu hirak-ne'e foti no adapta tiha husi The Asia Foundation, The Nabilan Prevention Toolkit, Fact Sheet 6. What can you do to prevent violence against women and children? (2016).

Planu Asaun Pesoal¹

Kompromisu	Rezultadu nebe hakarak hetan	Bainhira mak implementa	Se mak bele ajuda
1			
2			
3			
4			
5			

¹ Ezemplu templetu husi UN Women – Treinamentu Lideransa Transformativa ba Igdaldade Jéneru&direitu umanus

SESAUN 5.4

REKURSU NO SUPPORTA

EZERSIZIU 5.4.1

Rede referal iha Timor-Leste

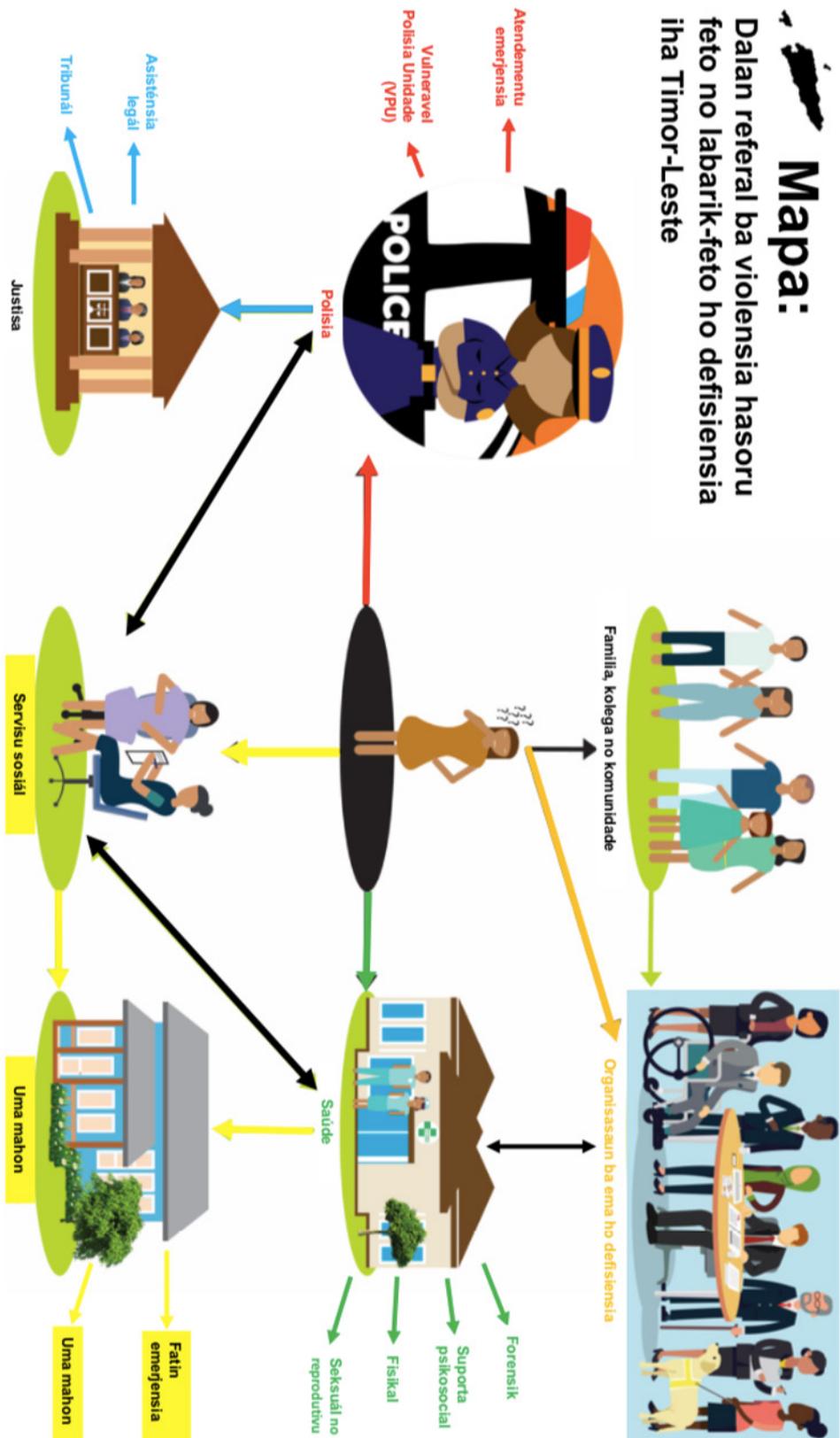
	Depoizde sesaun ne'e ramata, partisipantes sei hetan koñesimentu kle'an liu kona-ba rede referál iha Timor-Leste ba fetu sira-ne'ebé esperiensiá violénsia. Sira sei bele esplika ba sira-nia maluk sira kona-ba parte ida-idak ninia papél saida iha rede referál ne'e.
	Diskusaun iha grupu ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Flipchart, markadór (spidól), meta cards, folla-ezersísiu
	45 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Hatudu mapa referál tuirmai ne'e, husi projetór, ka imprimi no taka iha parede.
- Iha meta-cards, hakerek naran sira husi organiza-saun sira tuirmai ne'e:
 - o ALFeLA
 - o VPU
 - o FOKUPERS
 - o PRADET
 - o Ospital Nasionál
 - o Organisaun ba Ema ho Defisiénsia (OED)
- Taka kartaun hirak-ne'e iha parede ne'ebé hala'e sala ne'e.
- Esplika katak Ita-boot sei lee deklarasaun lubuk ida no husu partisipantes atu muda besik ba metacard ne'ebé sira hanoin ne'e mak fatin ne'ebé apropiadu liu hodi refere ema iha estudu kazu ne'e.
- Husu partisipantes iha grupu ida-idak tanbasá mak sira hili tiha servisu (atendimentu) espesiál ne'e. Depoizde representante ida husu grupu ida-idak hetan tiha oportunidade atu esplika, husu ba grupu ki'ik liu, se sira sei hakarak muda sira-nia hanoin ka lae.

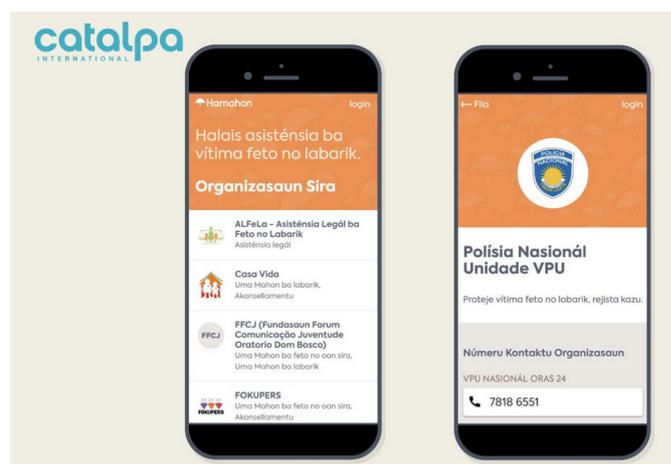
Mapa:

Dalán referal ba violénsia hasoru fetu no labarik-feto ho defisiénsia iha Timor-Leste



Deklarasaun	Fatin sira-ne'ebé apropriadu ba referral
Ha'u-nia naran. Ha'u iha defisiénsia física. Ohin lora, ha'u iha estrada, mane balu hatún (minimiza) tiha ha'u, tuku no dudu ha'u. Ha'u sente nervozu no ha'u sente todan (traumatizadu) loos no rai sei sai.	<ul style="list-style-type: none"> o Ospital Nasionál – tanba fizicamente Maria kanek no prezisa ukul atensaun médiku. o Depoiz, VPU ba halo relatóriu ida – ho apoiu husi ninia maluk sira ka familia.
Ha'u-nia naran Cristina. Ha'u iha defisiénsia matan no ha'u seidauk kaben. Ha'u sente la dí'ak tebes iha ha'u-nia uma. Ha'u la gosta maneira ha'u-nia inan-aman no maun-alin sira ko'alia mai ha'u – sira dehan ha'u la folin (folin laiha). Ha'u iha konversasaun ida ho ha'u-nia kolega ida ne'ebé bá partisipa tiha treinamentu iha Dili, no ne'e bele violénsia emosional.	<ul style="list-style-type: none"> o OED/DPO ida ba informasaun kona-ba Christina ninia direitus no oportunidades ba empoderamentu sosial no ekonómiku, nia bele hetan liu independénsia husi ninia familia. o FOKUPERS ba apoiu emosional no sosial.
Ha'u-nia naran Natalia. Ha'u iha defisiénsia física. Ha'u foin hetan tiha asaltu seksuál husi ha'u-nia tiun.	o PRADET tanba Natalia prezisa ezaminaun forensika, no PRADET mós bele fó apoiu psikolójika. (Ospital Nasionál mós bele halo ezaminaun forensika, maibé la bele fó apoiu psikolójika ne'ebé disponivel iha PRADET.)
Ha'u-nia naran Angelina no ha'u iha problema rona. Ha'u-nia laen halo tiha abuzu mai ha'u durante tinan barak nia laran. Ha'u la gosta ne'e, maibé ha'u la hatene atu halo saida. Ha'u ko'alia tiha ho ha'u-nia maluk sira kona-ba foti asaun hodi hapara violénsia. Ikusliu, ha'u sente hanesan situasaun ne'e seguru no ha'u pronto hodi halo asaun.	<ul style="list-style-type: none"> o Uma mahon hanesan fatin ida ba Angelina atu hetan seguru, maibé nia foti asaun seluk no OED/DPO atu ajuda nia ho tradusaun. o ALFeLA ba assisténsia no lori (akompaña) nia ba kazu legál (justisa).
Ha'u-nia naran Andrea no ha'u iha problema natan no ha'u uza kadeira-roda ida. Ne'e difisil ba ha'u atu sai husi uma sein ajuda (apoiu) ida. Semana rua liubá, ha'u-nia viziñu mai iha ha'u-nia uma, no halo tiha abuzu seksuál ba ha'u. Ha'u sente sala tiha ona no hanoin kona-ba atu halo saida. Ha'u seidauk ko'alia sai ba ema ida.	o VPU hodi halo relatóriu ida ho apoiu husi maluk sira-ne'ebé konfiansa no familia ka representantes OED/DPO. o PRADET ba apoiu psikolójika.

- Depoizde sesaun ne'e ramata, refere partisipantes ba app Hamahon se partisipantes iha telefone smartphones (ne'ebé atualiza regularmente – haree iha kraik) ka ba poster Rede Referál (maibé verifica número telefone sira atualizadu antes treinamentu ida-idak – haree iha kraik). Dehan ba partisipantes, sira bele uza rekursus hirak-ne'e hodi hetan número kontaktu husi organizasaun relevantes.



Rede Referál Fornesador Servisu

Violénsia Doméstika, Violénsia Seksuál, Abuzu ba Labarik

Se karik Ita-Boot hetan violénsia, Ita-Boot iha direitu ba ajuda no protesaun husi polísia, ospital, fornecedor servisu sira, prokurador no tribunál



Polísia Nasionál Unidade VPU

Hodi hetan protesaun no hato'o keixa

Nasionál	7709 8860
Dili	7564 1059
Aileu	7711 2047
Ainaro	7626 2940
Baucau	7712 7186 ka 7726 8428
Bobonaro	7718 4092 ka 7745 0498
Covalima	2230013 ka 7533 6220
Ermera	7735 5022
Lautem	7858 6802 ka 7657 3484
Liquica	7726 5681 ka 7831 1113
Manatuto	7718 6011 ka 7769 9069
Manufahi	7788 0739
Oecusse	7859 2881
Viqueque	7728 9826 ka 7834 0940

Ministério da Solidariedade Sociál (MSS)

Hodi hetan ajuda sosiál

Nasionál	331 0501
	331 0219

PRADET Fatin Hakmatek

Hodi hetan tratamentu médiku, akonsellamentu, fatin seguru temporáriu

Dili	332 1562
	7725 4597
Oecusse	7779 9072
	7779 5882
Suai	7800 0907
Maliana	7808 8591
Baucau	7735 7099

Uma Mahon

Hodi hetan akonsellamentu, fatin seguru

Uma Mahon Salele	7798 1391
Casa Vida (Dili)	7735 2345
FOKUPERS	332 1534
Uma Paz Baucau	7799 8456
Forum Peduli Wanita	7726 8665
Oecusse	

Asisténsia Legál ba Feto no Labarik (ALFeLa)

Hodi hetan asisténsia legál

Distritu hotu	331 0282
---------------	----------



EZERSIZIU 5.4.2

Mapamentu adekua ba rekursu lokal no rejional

	Depoizde sesaun ne'e ramata, partisipantes sei iha komprensaun/koñesimentu ida klaru kona-ba rekursus ne'ebé disponivel iha sira-nia área lokál hodi apoia sira ho sira-nia planu asaun. Sira sei dezenvolve tiha lista kona-ba tipu rekursus oioin ne'ebé eziste iha sira-nia servisu-fatin.
	Diskusaun iha grupu ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Flipchart, markadór (spidól), meta cards, folla-ezersísiu
	45 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

1. Esplika ba partisipante / grupu sira atu halo mapamentu kona ba rekursu lokal no rejional ne'ebe mak iha ona, hodi bele ajuda atu identifika rekrsu sira ne'ebe mak ita iha atu suporta ita hodi inklui fetu ho defisiensia iha ita nia programa no servisu sira. Halo ida ne'e iha grupu bele ajuda ita hodi aprende rekursu sira ne'ebe ema utiliza ona no saida mak utiliza ona iha ita nia area sira.

Rekursu sira inklui:

- Organizaasaun
- Rede servisu
- Matadalan, Manual, Lista verifikasaun, Pakotetreinamentu

2. Fahe partisipante sira ba grupu 3 ou 4, no husu sira atu halo diskusaun no anota perguntas sira.

3. Organizaasaun saida mak eziste, ninia operasaun ou servisu iha area local ne'ebe ita boot bele asiste?

Organizaasaun	Saida makpersija sira ajuda	Kontaktu detalhu

4. Rede ne'ebe eziste ou operasaun iha ita nia área local ne'ebe ita boot bele eziste?

Rede	Saida mak rede beleajuda	Kontaktu detalhu

5. Rekursu saida mak hanesan matadalan, Manual, Lista verifikasaun no pakote treinamentu ne'ebe ita boot asiste?¹

¹ Ezersíziu ne'e adapta tiha husi Pacific Disability Forum, Toolkit on Eliminating Violence against Women and Girls with Disabilities (2014), at <http://www.pacificdisability.org/getattachment/Resources/PDF-Resources/Toolkit-on-Eliminating-Violence-Against-Women-And-Girls-With-Disabilities-In-Fiji.pdf.aspx>, pp 102-103.

Rekursu	Saida mak sira persija ajuda husi ita boot?	Kontaktu detalhu

EZERSIZIU 5.5.3

Rezumu no taka

	Iha treinamentu sesaun ida ne'e partisipante sira sei refleto kona-ba treinamentu loron lima nian, dezeña ligasaun/relasaun balu ho treinamentu loron haat uluk nian no konsidera ida-ne'e hanesan pontus importantes balu, ne'ebé sira sei lori no aplika iha sira-nia servisu no comunidade.
	Avaliasaun ka reflesaun a'an rasik
	Lapizeira no surat-tahan
	Minutu 15



Instrusaun ba Fasilitador

- Sumariza pontu importante/prinsipál durante treinamentu loron lima ikus nian:

- o Feto ho defisiénsia enfrenta diskriminasaun dobru no espesialmente iha risku aas ba violénsia.

- o Dezigualdade no la respeitu ba direitus umanus nu'udar abut ba kauza violénsia kontra feto ho defisiénsia.

- o Ita presiza atu servisu iha nivel oioin hotu iha sosiedade nian hodi prevene no responde ba violénsia kontra feto ho defisiénsia.

- o Ita hotu iha papél ida atu hala'ó. Ita bele hahú ho planu asau n konkretu ida ba ita-nia organizaun sira no ita-nia família sira rasik no comunidade sira.

- Folla-ezersísiu formuláriu reflesaun ba partispantes. Formuláriu amostra balu inklui ona iha Aneksu C.

- Hato'ó agradese ba partispante sira hotu no taka sesaun treinamentu loron ohin nian.



220 East 42nd Street
New York, New York 10017, USA

www.unwomen.org
www.facebook.com/unwomen
www.twitter.com/un_women
www.youtube.com/unwomen
www.flickr.com/unwomen